

**/ PRODUCT SPECIFICATION**

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <b>SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------

**1. INFORMACION CLIENTE / CUSTOMER INFORMATION**

<b>NOMBRE / NAME:</b>	PESCANOVA ESPAÑA, S.L.U.
<b>DIRECCION / ADDRESS:</b>	Rúa José Fernández López, s/n, Chapela – REDONDELA (Pontevedra), España.
<b>TELEFONO</b> <i>/TELEPHONE:</i>	+34 986 454090

**2. INFORMACION FABRICANTE / MANUFACTURER'S INFORMATION**

<b>NOMBRE / NAME:</b>	NOVANAM FLEET.
<b>DIRECCION / ADDRESS:</b>	Ben Amathila Avenue Walvis Bay Namibia
<b>EST. AUT / AUT. EST:</b>	MVF 8V, MVF IV, MVF Y7

**3. PESCA SOSTENIBLE / SUSTAINABLE FISHING**

La merluza que se procesa en los establecimientos del Grupo Novanam (Skeleton Coast Trawling, Deep Ocean Processors, Mar del Cabo, Ribadavia) y Khulisa Eyetu, es capturada en el Atlántico Sudeste, área FAO 47 tanto en Namibia como en Sudáfrica con sistemas de Pesca Sostenible. Los barcos que suministran el pescado a los establecimientos están certificados como pesca sostenible y un sello indicando esto último aparecerá en los envases de los productos de Novanam. /

*The Hake fish and fishery products processed by the Novanam Group establishments (Skeleton Coast Trawling, Deep Ocean Processors, Mar de Cabo, Ribadavia) and Khulisa Eyetu establishment are caught in the Southeast Atlantic FAO 47 area in both Namibia and South Africa within a Sustainable Fishery. The vessels that supply the establishments with the fish are certified sustainable fishing vessels and a seal indicating the latter will appear on all the inner packaging with products of Novanam.*



## / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <b>SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------

### 4. MATERIA PRIMA E INGREDIENTES / RAW MATERIALS AND INGREDIENTS

#### 4.1. Materia prima / Raw materials

Merluza entera / *Whole round Hake* – *Merluccius capensis* / *M. paradoxus* –  
Capturado en O. Atlántico Sudeste / *Caught in South-East Atlantic*

#### 4.2. Lista de Ingredientes / Ingredients list

Merluza / *Hake* 100%

<b>Ingrediente / Ingredient</b>	<b>Características / Characteristics</b>	<b>Proveedor / Supplier</b>	<b>% Receta / % Recipe</b>
Merluza entera / <i>Whole Round Hake</i>	Fresco / <i>Fresh</i>	Flota propia / <i>Own Fleet</i>	100

## / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <b>SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------

### 4.3. Lista de Alérgenos / Allergen list

Lista de ingredients declarado como alérgenos por RD 2220/2004: / *Ingredients list declared as allergens as per RD 2220/2004:*

(SI) indica presencia, (MC) posible presencia de trazas debido al proceso de elaboración y (NO) indica ausencia / *(YES) Indicates presence, (MC) Possible presence of traces due to a manufacturing process and (NO) indicates absence.*

	SI/YES	PC/MC	NO
Leche y sus derivados (lactosa) / <i>Milk and products thereof (lactose)</i>			X
Huevo y sus derivados / <i>Egg and products thereof</i>			X
Soja y sus derivados / <i>Soybeans and products thereof</i>			X
Pescado y sus derivados / <i>Fish and products thereof</i>	X		
Crustáceos y sus derivados / <i>Crustaceans and products thereof</i>			X
Apio y sus derivados / <i>Celery and products thereof</i>			X
Cacahuets y sus derivados / <i>Peanuts and products thereof</i>			X
Semillas de sésamo y sus derivados / <i>Sesame seeds and products thereof</i>			X
Dióxido de azufre y sulfitos >10mg/Kg (SO <sup>2</sup> ) / <i>Sulphur dioxide and sulphites &gt; 10mg/Kg (SO<sub>2</sub>)</i>			X
Frutos secos y sus derivados / <i>Nuts and product thereof</i>			X
Mostaza y sus derivados / <i>Mustard and products thereof</i>			X
Trigo, sus variedades híbridas y derivados / <i>Wheat, its hybridised strains and products thereof</i>			X
Centeno, sus variedades híbridas y derivados / <i>Rye and its hybridised strains and products thereof</i>			X
Cebada, sus variedades híbridas y derivados / <i>Barley, its hybridised strains and products thereof</i>			X
Avena, sus variedades híbridas y derivados / <i>Oat, its hybridised strains and products thereof</i>			X
Espelta, sus variedades híbridas y derivados / <i>Spelt, its hybridised strains and products</i>			X



## / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <b>SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------

<i>thereof</i>			
Kamut, sus variedades híbridas y derivados / <i>Kamut, its hybridised strains and products</i> <i>thereof</i>			X
Altramuz y derivados / <i>Lupin and product</i> <i>thereof</i>			X
Moluscos y derivados / <i>Mollusc and product</i> <i>thereof</i>			X
OMG <0,9% / <i>GMO &lt; 0,9%</i>	X		

## / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <i>SKINLESS HAKE FILLETS</i>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------

## 5. CARACTERÍSTICAS MATERIA PRIMA / RAW MATERIALS CHARACTERISTICS

### 5.1. Descripción de material prima / Description of raw material

Merluza entera / *Whole Round Hake*

#### 5.1.1. Características físicas / Physical characteristics

<b>Test</b>	<b>Criterio aceptación / Acceptance criteria</b>	<b>Método / Method of testing</b>	<b>Frecuencia Frequency</b>	<b>Lab. Int/Ext</b>
Materia extraña / <i>Foreign matter</i>	Nil	Visual	Per lot	Int
Frescuera / <i>Freshness</i>	Libre de malos olores, descomposición ó decoloración / <i>Free of off-odour, decomposed or discolouration</i>	Sensorial	Lote / <i>Per lot</i>	Int

#### 5.1.2. Características químicas / Chemical characteristics

<b>Test</b>	<b>Criterio aceptación / Acceptance criteria</b>	<b>Método / Method of testing</b>	<b>Frecuencia Frequency</b>	<b>Lab. Int/Ext</b>
Cadmio/ <i>Cadmium</i>	0.05 ppm	EAA	Anual / <i>1 per year</i>	Ext.
Mercurio/ <i>Mercury</i>	0.50 ppm	EAA	Anual / <i>1 per year</i>	Ext.
Plomo/ <i>Lead</i>	0.30 ppm	EAA	Anual / <i>1 per year</i>	Ext.

Ref. Reg. CE 1881/2006

## / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <b>SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------

## 6. CARACTERISTICAS PRODUCTO FINAL / FINAL PRODUCT CHARACTERISTICS

### 6.1. Descripción del producto final / Description of final product

Filetes de merluza sin piel interfoliados en bloque (dos bloques por master) con un peso de 7 Kg aprox por bloque. La master es de peso variable / *Skinless fillets are packed in an interleaved block form (with two blocks per carton) with a weight of  $\pm 7$  kg per block. The master carton is packed at random weight.*

### 6.2. Valores nutritivos / Nutritional facts

	Per 100g	Per Serving
<b>Energía / Energy (Kcal)</b>	80	
<b>Energía / Energy (Kjul)</b>	337	
<b>Proteínas / Proteins (g)</b>	14.9	
<b>Hidratos de Carbono / Carbon Hydrates (g)</b>	0	
De los cuales: / <i>From which:</i>		
<b>Azúcares / Sugars (g)</b>	0	
<b>Grasa / Fat (g)</b>	2.3	
De las cuales: / <i>From which:</i>		
<b>Saturada / Saturated (g)</b>	0.4	
<b>Monoinsaturada / Monounsaturated (g)</b>	0.6	
<b>Poliinsaturada / Polyunsaturated (g)</b>	0.5	
<b>Omega-3 EPA + DHA (mg)</b>	427	
<b>Sodio / Sodium (g)</b>	0.4	

## / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto /Product:</b>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA /BRAND:</b>	<b>PESCANOVA</b>
---------------------------	---	----------------------	------------------

<b>Fibra / Fibre (g)</b>	0
--------------------------	---

### 6.3. Especificaciones físicas y químicas / *Physical & Chemical specifications of final product*

<b>Test</b>	<b>Criterio aceptación / Acceptance criteria</b>	<b>Método / Method of testing</b>	<b>Frecuencia Frequency</b>	<b>Lab. Int./Ext</b>
Tamaños / Gradings	1/2 oz – 30 - 60g 2/4 oz – 60 - 115g 4/6 oz – 115 - 170g 6/8 oz – 170 - 225g	Scale	Cada hora / Hourly	Int.
Restos de piel / <i>Rest of Skin</i>	Ausencia / Absence	Visual	Cada hora / Hourly	Int.
Hematomas / <i>Deep blood</i>	Ausencia / Absence	Visual	Cada hora / Hourly	Int.
Parásitos / <i>Parasites</i>	Ausencia / Absence	Visual	Cada hora / Hourly	Int.
Bones/Pin bones	PBI	Visual	Cada hora / Hourly	Int.
Peritoneo / <i>Belly lining</i>	Ausencia / Absence	Visual	Cada hora / Hourly	Int.
Deshidratación / <i>Dehydration</i>	Ausencia / Absence	Visual	Cada hora / Hourly	Int.
Filetes pegados / <i>Adjoining fillets</i>	Ausencia / Absence	Visual	Cada hora / Hourly	Int.
Materia extraña / <i>Foreign matter</i>	Ausencia / Absence	Visual	Cada hora / Hourly	Int.
Peso neto escurrido - por bloque / <i>Drained net weight – Per block</i>	± 7000g	Scale	Cada hora / Hourly	Int.

### 6.4. Características microbiológicas / *Microbiological characteristics*

<b>Test</b>	<b>Criterio de aceptación / Acceptance</b>	<b>Método / Method of testing</b>	<b>Lab. Int/Ext</b>
-------------	--	---	---------------------

## / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <b>SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------

	<b>criteria</b>		
<i>Salmonella</i> /25g	Ausencia en 25g / <i>Absent in 25g</i>	Accredited	Ext
TMA 30°C/g	10 <sup>6</sup> ufc	Accredited	Ext
Enterobacterias/g	10 <sup>3</sup> ufc	Accredited	Ext
<i>Vibrio cholerae</i>	Ausencia en 25g / <i>Absent in 25g</i>	Accredited	Ext
<i>V.parahaemolyticus</i>	≤10 <sup>2</sup> /g	Accredited	Ext
<i>Listeria monocytogenes</i>	≤10 <sup>2</sup> /g	Accredited	Ext
<i>Staphylococcus coagulase</i>	≤10 <sup>2</sup> /g	Accredited	Ext

### 6.5. Consumo / Type of consumption

Consumir previa coccinación / *Product to be cooked prior consumption*

### 6.6. Codificación de fechas / Dates coding

	<b>Formato / Format</b>	<b>Ejemplo / Example</b>
LOTE/LOT	EE SS AA	1V0212/8V0212
FECHA DE PRODUCCIÓN / <i>PRODUCTION DATE:</i>	DD MM AAAA	09 August 2012
FECHA DE CONSUMO PREFERENTE / <i>BEST BEFORE:</i>	MM AAAA	08 2014
VIDA UTIL DESDE FABRICACION / <i>SHELF-LIFE AFTER MANUFACTURING</i>	24 meses / 24 months	

### 6.7. Condiciones de almacenamiento / Storage conditions

Mantener por debajo de -18° C / *Keep below -18°C*

### 6.8. Textos obligatorios / Mandatory texts

- Especie / <i>Species</i>	- - Zona de pesca / <i>Catch area</i>
- Peso neto / <i>Net weight</i> *	- Mantener a -18°C / <i>Keep below -18°C</i> *



## / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <b>SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------

<ul style="list-style-type: none"><li>- Ultracongelado / <i>Frozen</i></li><li>- Punto verde / <i>Green point</i></li><li>- Lote y fcp / <i>Lot and bbd</i> *</li><li>- Identificación empresa UE / <i>Id. Company in EU.</i></li></ul> <p>(* en el mismo campo visual / <i>same field of vision</i>)</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- No recongelar una vez descongelado / <i>Do not refreeze once defrost.</i></li><li>- Denominación de venta / <i>Name of product*</i></li><li>- Registro elaborador / <i>Manufacture's id.</i></li></ul>
---	--

## 7. CARACTERISTICAS EMBALAJE / *PACKAGING CHARACTERISTICS*

### 7.1. Envase primario / *Primary packaging*

Descripción / *Description:* Lámina de plástico azul claro / *Light blue plastic sheet*

Dimensiones / *Dimensions:* 325mm X 35mic

### 7.2. MASTER / *Outer packaging - MASTER*

Descripción / *Description:* Corrugated carton No. 1

Dimensiones / *Dimensions:* 502mm x 275mm x 135mm



## FICHA TÉCNICA DE PRODUCTO



### / PRODUCT SPECIFICATION

<b>Producto</b> <i>/Product:</i>	<b>FILETE DE MERLUZA SIN PIEL</b> <b>SKINLESS HAKE FILLETS</b>	<b>MARCA</b> <i>/BRAND:</i>	<b>PESCANOVA</b>
-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------